

Ударение и Произношение – (Accents et prononciation)

Lire en russe peut s'avérer difficile pour plusieurs raisons : premièrement, il faut arriver à reconnaître les lettres ; deuxièmement, certains mots semblent ne jamais se terminer tant ils sont longs (ce qui rend leur mémorisation difficile) ; et troisièmement, il y a quelques règles d'accentuation qu'il faut maîtriser afin de prononcer correctement : ex : *писа́ть* (écrire) ≠ *писа́ть* (pisser).

Si nous ne pouvons pas vous aider avec les 2 premiers problèmes, nous pouvons remédier au problème N°3 →

En russe, chaque mot est accentué ; cette accentuation est vraiment importante car si vous n'accentuez pas correctement les mots, vous pouvez dire quelque chose de complètement différent (cf. *notre exemple ci-haut*). Et la difficulté pour les étrangers est que l'on n'écrit jamais les accents, ce qui fait que c'est seulement par la pratique et les répétitions que l'on peut maîtriser la prononciation.

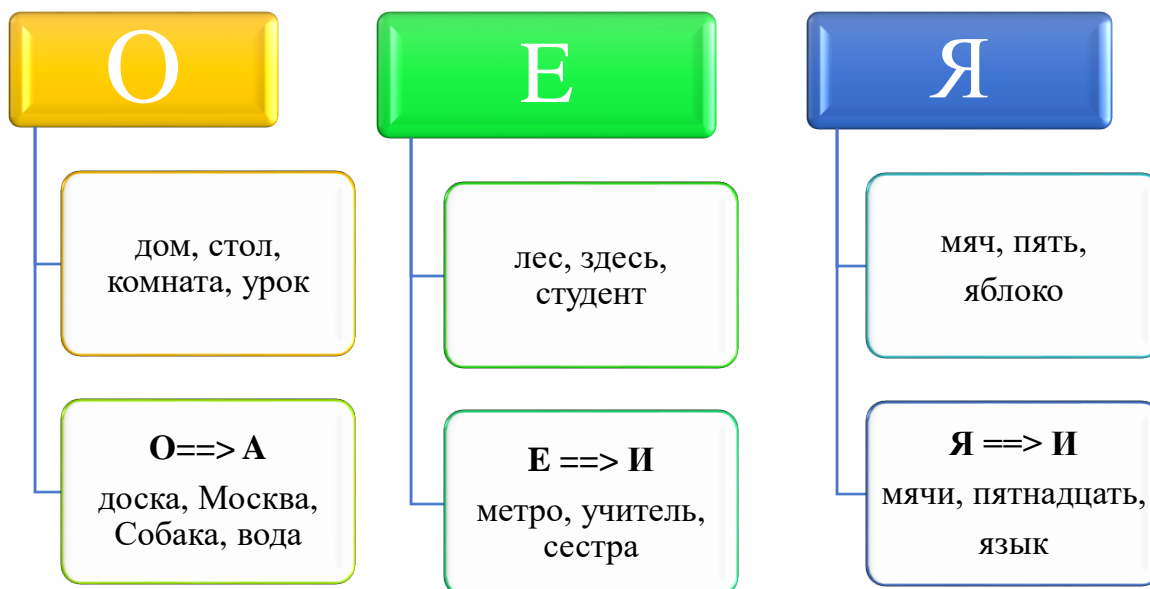
Cependant, afin de faciliter la vie des apprenants débutants, les accents sont généralement écrits en utilisant ' . Ainsi, chaque fois que vous allez voir cette apostrophe sur le mot, vous saurez que c'est la lettre sur laquelle vous devez insister. Une chose importante à noter est que **seules les voyelles peuvent être accentuées !**

Voyons maintenant les différentes règles !

1) Règles de prononciation des voyelles

Voici quelques règles qu'il vous sera nécessaire de connaître au fur et à mesure de votre apprentissage pour arriver à parler, prononcer et entendre correctement les mots :

- ✚ Lorsque n'est pas accentué dans un mot, il se prononce **A**
ex: *молоко́* **O** (=lait) se prononce [mAlAkO] au lieu de [mOlOkO]
- ✚ Si les lettres **Я, Е** et **Э** ne sont pas accentuées et ne sont pas situées à la fin d'un mot, alors elles ont tendance à se prononcer comme **И**
ex: *семья́* (=famille) se prononce [sEEmya] au lieu de [syemya]
- ✚ La lettre **Ё** est toujours accentuée dans un mot
ex : *тяжё́лый* (=dur) se prononce [tJYOlly] au lieu de [tYAjyolly]

Pratiquez:

Nous l'avons dit, chaque mot a un accent en russe. Les voyelles accentuées sont prononcées avec plus de force et ne changent pas de son.

Maintenant, nous vous avons prévenus, la partie délicate est que les Russes n'écrivent pas l'accent sur les mots, et il n'y a pas de règle spécifique quant à la façon dont cela fonctionne, donc le mieux est qu'à chaque fois que vous apprenez un nouveau mot, vous notez l'accentuation, apprenez où l'accent se trouve et répétez simplement.

ex:

замОк [zamók] – verrou

зАмок [zámok] – château

ýже [úzhe] – plus étroit

yжé [uzhé] – déjà

Exercice : entraînez-vous à lire à voix haute le texte suivant sur l'Ours Russe. Vous pouvez d'abord écouter le document audio suivant pour vous faire une idée si cela vous aide :

<https://www.russianforfree.com/text-russian-bear.php>



Русский медведь (*L'ours russe*)

Некоторые иностранцы думают, что в России медведи ходят по улицам. Конечно, это неправда! Медведи живут в лесу и не любят людей.

Встреча с медведем может быть очень опасна. Русские люди любят ходить в лес и собирать грибы и ягоды. Они делают это с осторожностью, так как медведи тоже очень любят ягоды и могут напасть на человека. Медведь ест всё: ягоды, рыбу, мясо и даже насекомых. Особенно он любит мёд.



Зимой медведи обычно спят, потому что погода слишком холодная и нет еды. Пока медведь спит, он может похудеть на 80 (восемьдесят) килограмм!

Русские люди очень похожи на медведей. Зимой они тоже становятся медлительными и много спят, потому что на улице слишком холодно и темно.

Поэтому русские любят медведей и называют их "мишки". Миша - это талисман летней олимпиады 1980 (тысяча девятьсот восьмидесятого) года в Москве.